


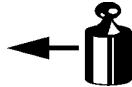

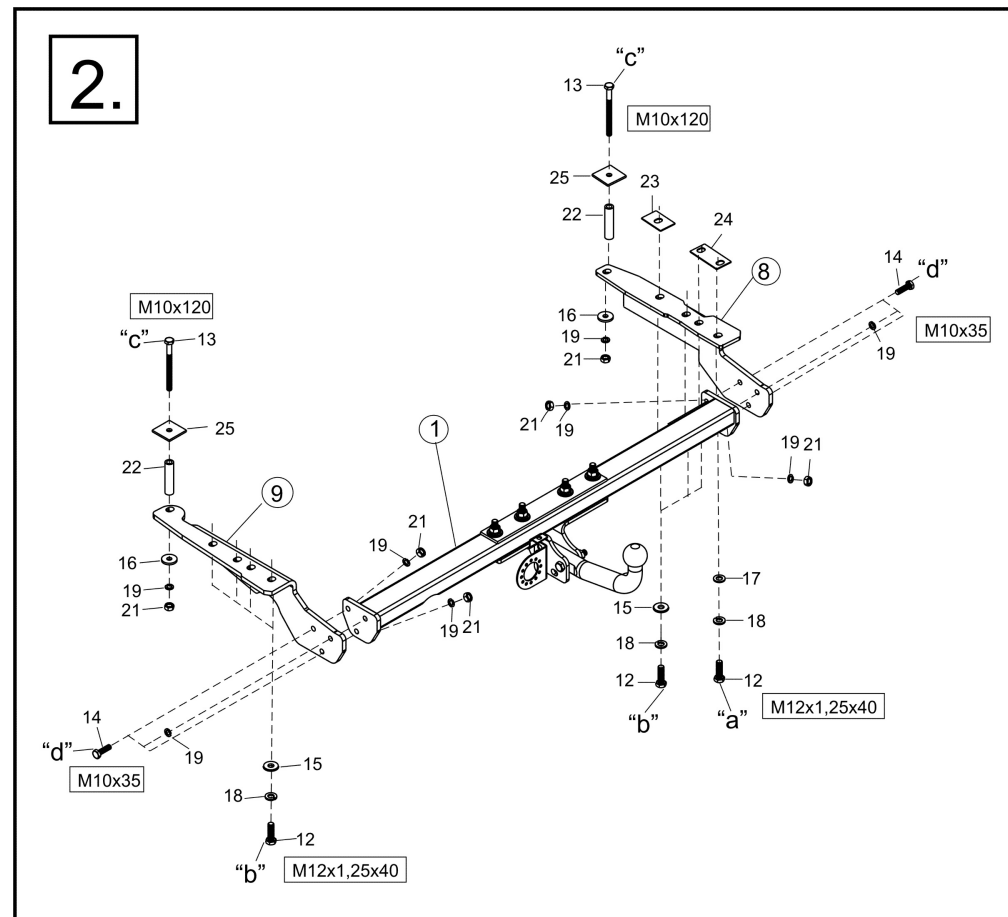
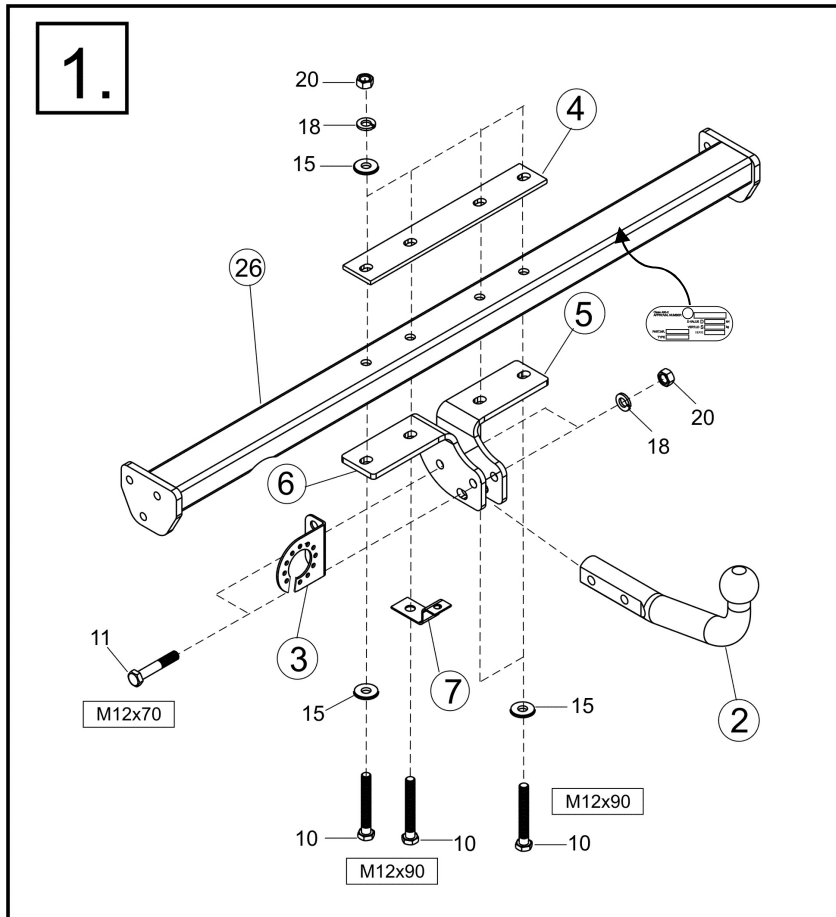
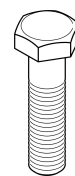


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	Subaru Forester  06/2002 → 2010/10 TYPE: 031-051 Ball code: 38.380-2522	 EC 94/20 e7 00-0210	 2000 kg	 2123 kg	 85 kg	D Waarde Value Wert Valer Érték 10,1 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td> </tr> <tr> <td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td>PL</td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	H	RU	PL
	NL	D	GB	N	SF	I	F														
	E	DK	S	CZ	H	RU	PL														
						© ACPS Automotive	Date: 28.04.2021 Rev. nr.: 05														



- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegéről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

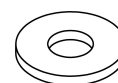
Meegeleverde onderdelen	Piezas incluidas	Mukana tulevat osat
Mitgelieferte Befestigungsteile	Medfølgende komponenter	Componenti forniti a corredo
Provided parts	Vedlagt festemateriell	Dodané upevňovací díly
Materiel de fixation joint	Medföljande komponenter	Tartozékjegyzék
Список комплектующих		



10. 4x M12x90 (RM)
11. 2x M12x70 (RM)
12. 8x M12x1,25x40
13. 2x M10x120 (RM)
14. 6x M10x35



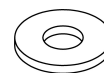
22. 2x (18x3,5x77)



15. 14x M12(Ø32x12,5x4)
16. 2x M10(Ø32x10,5x4)



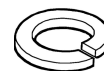
23. 1x (60x40x2)



17. 1x M12



24. 1x (84x40x12)



18. 14x M12
19. 8x M10

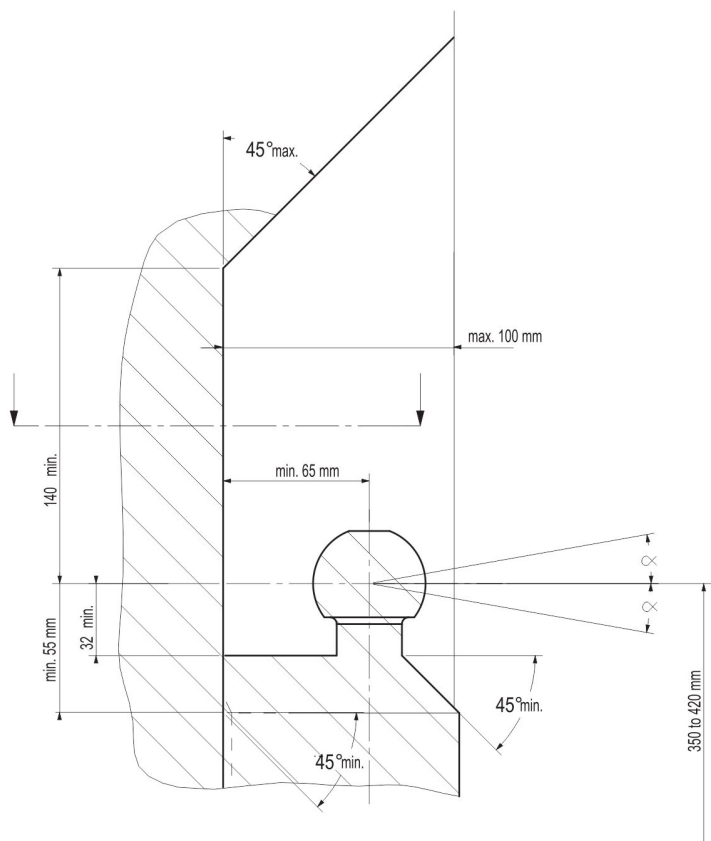


25. 2x (50x50x4-Ø11)

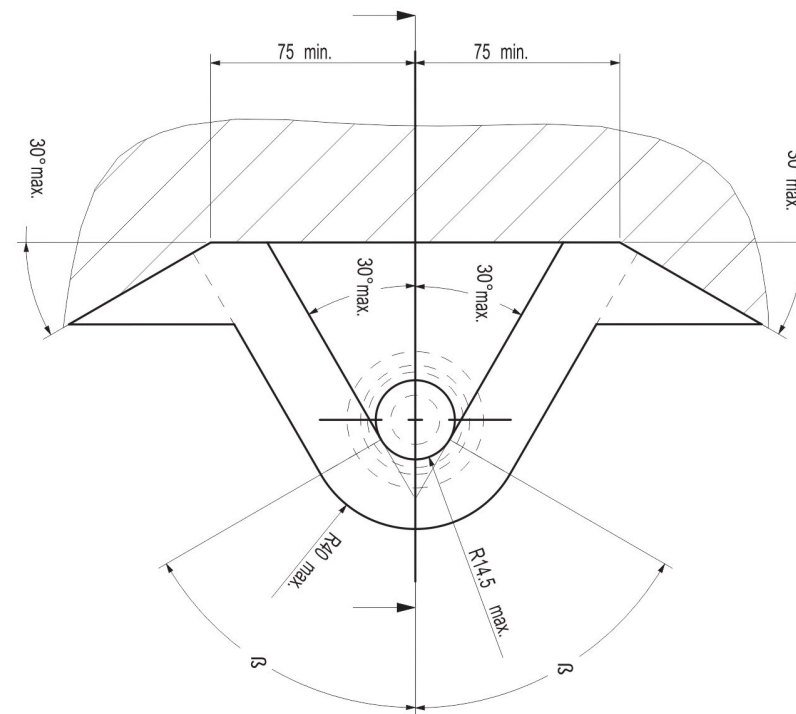


20. 6x M12
21. 6x M10

- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteeseen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- (H) A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.
- (RU) Необходимо обеспечить данные свободного пространства, предписанные для размещения тягового шарика в приложении VII, директивы 94/20/EC.



- (NL) bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- (D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (GB) at laden weight of the vehicle
- (F) pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (E) con peso total autorizado del vehículo
- (DK) ved tillad samlet vægt for køretøjet
- (N) ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
- (S) vid fordonets tillåtna totalvikt
- (FIN) ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- (I) per un peso complessivo ammesso del veicolo
- (CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (PL) w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
- (H) rakománnyal terhelte járműsúly esetén.
- (RU) В случае нагруженного автомобиля.



NL Bij gebruik van de trekhaak moeten de voorschriften van de van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de maximale verticale kogeldruk in acht worden genomen, als gebruiksaanwijzing van het voertuig en de WVTA-documentatie. Raadpleeg uw dealer voor het maximale trekgewicht dat uw auto mag trekken. De voorschriften van deze trekhaak mogen niet overschreden worden.

Voorafgaand aan het trekken dient u in ieder geval de secundaire aansluiting, de veiligheidsketting, zeker te stellen, zodat de aanhanger automatisch tot stilstand komt als het trekoog losraakt. In het uiterste geval kan een dergelijke overbelasting leiden tot het losraken van de getrokken last, dat wil zeggen de aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in het voertuig dat de last trekt en/of omstanders.

ACPS Automotive kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek aan het product, dat is veroorzaakt door onjuist of oneigenlijk gebruik (o.a. overbelasting) door de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is.

Er mag niet worden afgeweken van de als norm vastgestelde bevestigingspunten. Ook de nationale richtlijnen betreffende de goedkeuring van de toebehoren moeten in acht worden genomen. Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrolesysteem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende onderdelen kunnen alleen geaccepteerd worden indien er een weegcontrolesticker kan worden getoond. De garantie geldt uitsluitend voor nieuwe trekhaken en toebehoren. Het gebruik van gebruikte, tweedehands producten is **VERBODEN** en levensgevaarlijk, waarvoor ACPS Automotive niet aansprakelijk kan worden gesteld.

GB Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer, such as the vehicle manual and WVTA, relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle. You must not exceed the relevant specifications. Always secure the secondary coupling, the safety chain before towing, which enables the trailer to be stopped automatically in the event of separation of the towing ball.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, that is a trailer, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

ACPS Automotive may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible.

The fixing points specified as standard must be observed.
National guidelines concerning official approval of accessories must also be observed.

All our products are adjusted upon dispatch with a weight control system.
In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.
Guarantee is valid only for new towbars and accessories. The use of second-hand towbars is prohibited and could be life-threatening, where ACPS Automotive cannot be held responsible.

D Bei der Nutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Anhängelast und der maximal zulässigen Stützlast unbedingt einzuhalten. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughersteller/lokalen Händler, über die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden! Die maximale Anhängelast und Stützlast der Anhängervorrichtung (Daten sind auf der Montageanleitung und Typenschild vermerkt) dürfen nicht überschritten werden!

Sobald an einer beliebigen Stelle der Kupplungskugel-Durchmesser von 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden!

Die Überbelastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schäden am Fahrzeug und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Es dürfen keine Änderungen oder Umbauten an der Anhängervorrichtung vorgenommen werden! Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.
Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelpkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind, artfremde Benutzung ist verboten.

ACPS Automotive kann nicht für Fehler zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.
Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.
Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingeschickt wird.

FIN Vetokoukkaa käyttäessä aina huomioi ajoneuvon valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vetopainoa ja suurinta pystysuoraa kuularasitusta, ajoneuvon käyttöohjetta ja WVTA dokumentaatiota. Kysy jälleenmyyjältäsi paljonko autosi suurin sallittu vetopaino on. On kiellettyä ylittää vetokoukkaa koskevat rajoitukset.
Ennen vetoa aina varmista toissijainen liitäntä, suojaketju, jotka mahdollistavat perävaunun automaattisen pysähtymisen vetokoukun irtautumisen tapauksessa.

Ääritapauksessa vetokoukun ylikuormitus johtaa vedetyn ajoneuvon, eli perävaunun, asuntovaunun tai polkupyörätelineen irtautumisen. Tämä saattaa aiheuttaa vetoajoneuvossa istuvien ja/tai kanssakulkijoiden vakavaa tai kuolemaan johtavaa loukkaantumista.

ACPS Automotive ei ota vastuuta tuotteen sellaisista vioista, jotka aiheutuvat väärästä tai epäasianmukaisesta käytöstä (muun muassa ylikuormitus) jotka johtuvat käyttäjän tai käyttäjän vastuulla olevan henkilön toimesta.

Määrätyistä standardikiinnityspisteistä ei saa erota.
Myös osien myöntämisen kansalliset direktiivit täytyy noudattaa.

Ennen toimitusta jokainen tuotteemme säädetään painotarkastussysteemin avulla.
Puuttuvan osan voimme korvata vain ja ainoastaan tarkastusta todistavaa tarraa vastaan. Takuu kattaa vain uudet vetokoukut ja osat. Käytettyjen, jälleenmyydyjen tuotteiden käyttäminen on **KIELLETTY** ja hengenvaarallista, josta ACPS Automotive ei ole vastuussa.

F En cas de l'utilisation de la barre à remorquer les instructions du producteur du véhicule concernant le poids maximal remorqué permis et la charge maximale verticale de la boule doivent être suivies. De telles instructions peuvent être l'instruction d'utilisation du producteur du véhicule et la documentation WVTA. Prière de vous renseigner chez le vendeur /distributeur local du véhicule concernant le poids maximal permis que votre voiture peut remorquer. Il est interdit d'excéder les charges données dans les instructions relatives à la barre à remorquer. Avant de remorquer, connecter la connexion auxiliaire, la chaîne de sécurité avec ses points de fixation d'usine en tous cas. La chaîne de sécurité permet l'arrêt automatique de la remorque si la connexion principale se détachait.

Dans un cas extrême, la surcharge de la barre à remorquer peut causer le détachement de l'équipement remorqué c'est-à-dire de la remorque, de la caravane ou du support de bicyclette. La conséquence peut être une blessure grave ou mortelle pour les personnes se trouvant dans le véhicule remorquant et/ou pour les piétons innocents se trouvant auprès du véhicule.

ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité pour les défauts éventuels du produit qui sont causés par une utilisation incorrecte ou qui n'est pas conforme à la destination prévue du produit (y compris la surcharge) de la part de soit de l'utilisateur soit d'une personne de laquelle l'utilisateur est responsable.

Il est interdit d'utiliser de points de fixation qui ne sont pas selon les normes. Il faut suivre les lignes guides nationales relatives à l'approbation des pièces accessoires par des autorités.

Avant leur livraison, tous nos produits sont mis au point à l'aide d'un système contrôlant le poids. S'il y a des pièces manquantes, nous ne pouvons satisfaire les demandes de livraison ultérieure que si l'étiquette confirmant le contrôle du poids est présente. La garantie ne s'applique qu'aux nouveaux barres à remorquer et qu'aux nouveaux accessoires. Il est INTERDIT d'utiliser des produits usés, venant de deuxième main qui menacent aussi de mort et pour lesquels ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité.

DK Altid henvis Dem til producentens forskrifter om maksimal tilladte koblingsvægt og maksimal vertikale kuglevægt, samt køretøjets brugsanvisning og WVTA dokumentation, når De bruger trækkrogen. Spørg Deres bilforhandler/lokale forhandler om maksimal koblingsvægt, der gælder for Deres køretøj. Værdier tilladt for trækkrog må ikke overstiges. Altid tilslut den sekundære kobling, sikkerhedskæde til dens originale befæstelsespunkt(er) før bugsering, sådan at traileren kunne stoppe automatisk i tilfælde af, at trækkuglen kobles af.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækkrogen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Som følge kan det også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, som opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for.

Befæstelsespunkterne, som er angivet som standard, skal overholdes. Nationale retningslinjer for officiel godkendelse af tilbehør skal også overholdes.

Alle vores produkter er kontrolleret før afsendelse vha. et vægtstyresystem. I tilfælde af manglende dele kan vi kun acceptere en anmodning om erstatning hvis en sticker foreligger, der attesterer, at vægtkontrol er blevet udført. Garantien gælder kun for nye trækkroge og tilbehør. Brug af brugte trækkroge er forbudt og kan medføre livsfare, som ACPS Automotive ikke kan holdes ansvarlig for.

I Fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore del veicolo, al manuale del veicolo e alla documentazione WVTA, relative al peso rimorchiabile massimo ammissibile e al carico massimo della sfera verticale quando si usa il gancio di traino. Chiedere al produttore del veicolo o al rivenditore locale quant'è il peso massimo trainabile ammesso per il veicolo. Non superare i valori consentiti per il gancio di traino.

Prima di trainare collegare sempre l'attacco secondario, la catena di sicurezza, ai punti d'attacco prefabbricati per rendere possibile l'arresto automatico del rimorchio in caso di sganciamento della sfera di traino.

In casi estremi il sovraccarico del gancio di traino potrebbe comportare il precoce sganciamento del dispositivo trainato, sia che si tratti d'un rimorchio, d'una roulotte o d'un portabiciclette. Di conseguenza ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone all'interno del veicolo trainante e/o a persone innocenti in transito nella zona in quel momento.

ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile per eventuali difetti del prodotto causati da un uso improprio o diverso da quello della destinazione d'uso (compreso il sovraccarico) da parte dell'utilizzatore o di qualsiasi persona per la quale l'utilizzatore è responsabile.

I punti di fissaggio definiti di serie devono essere rispettati. Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi degli accessori.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo del peso. Nel caso di parti mancanti possiamo accettare una richiesta di sostituzione solamente insieme all'etichetta certificante l'avvenuto controllo del peso. La garanzia è valida soltanto per ganci di traino ed accessori nuovi. Il montaggio di ganci usati e di seconda mano è VIETATO e può causare lesioni mortali alle persone, cosa per cui ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile.

N Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter og anvisninger nedsatt i kjøretøyets bruksanvisning og WVTA dokumentasjon vedrørende maksimal tauevekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauevekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet. Den sekundære tilkoblingen, sikkerhetskjeden, skal alltid tilkobles til de(n) angitte fabrikkpunkt(e) før anvendelsen av tilhengeren for at traileren kan stoppes i tilfelle hovedkoblingens eventuell løsrivelse.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete annlegget, altså trailer, campingvogn eller sykkeltrailer løsrives fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge skjodesløs eller ukynndig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller an annen person som brukeren er ansvarlig for.

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard. Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen. Garantien gjelder bare for nye tilhengerfester og bestanddeler. Anvendelse av annenhåndsprodukter er FORBUDT og kan føre til dødliger personsskader, som ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for.

E En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y a la carga máxima vertical de la bola, tanto como al manual de uso como a la documentación WVT. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local, de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto. Está prohibido traspasar los valores de las prescripciones referentes al gancho de remolque.

Antes de remolcar siempre asegure la conexión secundaria, cadena de seguridad, los cuales hacen posible el paro automático del remolque, en el caso del desprendimiento de la bola de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

ACPS Automotivo asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad.

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado. Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios

Antes del transporte, controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes, el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva que certifica el control de peso. La garantía sólo es válida para ganchos de remolque y accesorios nuevos. Está PROHIBIDO y es mortalmente peligroso usar productos usados o de segunda mano, por lo que ACPS Automotivo no asume la responsabilidad.

CZ Při použití tažného zařízení se vždy řiďte pokyny výrobce vozidla, návodu k obsluze vozidla a WVTa, týkajících se maximální přípustné hmotnosti taženého nákladu, a maximálního vvislého zatížení koule. Informujte se u místního prodejce/výrobce vozidla o maximálních hmotnostech taženého nákladu, které se vztahují k vašemu vozidlu. Nepřekračujte hodnoty povolené pro tažné zařízení. Před tažením přívěsu v každém případě zabezpečte sekundární spojení, bezpečnostní řetěz, které umožní automatické zastavení přívěsu v případě oddělení hlavního spojovacího zařízení.

V extrémních případech přetížení tažného zařízení může vést k oddělení zařízení a uvolnění přívěsu, ať už je to trailer, přívěs, karavan nebo nosič jízdních kol. V důsledku to může také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob ve vozidle a/nebo nevinných kolemjdoucích v této oblasti v té době.

Firma ACPS Automotivo nenesie zodpovednosť za žiadnu vadu výrobku, spôsobenou nesprávnym použitím alebo použitím iným než je zamýšlené použitie (včetně přetížení) ze strany uživatele nebo osoby, za kterou je zodpovědný uživatel.

Upevňovací body uvedené ve standardu musí být dodrženy. Také musí být dodrženy národní předpisy týkající se oficiálního schválení příslušenství.

Všechny naše výrobky jsou před expedicí kontrolovány systémem pro kontrolu hmotnosti. V případě chybějících dílů můžeme přijímat žádosti o náhradu pouze po předložení štitku o kontrole hmotnosti. Záruka je platná pouze pro nové tažné zařízení a příslušenství. Používání tažných zařízení z druhé ruky je ZAKÁZÁNO a může způsobit smrtelné zranění, za které ACPS Automotivo nelze činit odpovědným.

S Läs alltid instruktionerna från tillverkaren av fordonet, bruksanvisningen av fordonet och WVTa, avseende den maximala tillåtna vikten av släpvagnen och den maximala vertikala belastningen av dragkulan vid användningen av dragkroken. Fråga tillverkaren av fordonet / lokala återförsäljaren om de maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och som inte överstiger mer värdena, som är tillåtna för dragkroken. Anslut alltid den sekundära kopplingen, säkerhetskedjan, till sin fabriksstillverkade fästpunkt(er) innan bogsering, för att släpvagnen ska stoppas automatiskt i händelse av separationen av huvudkopplingen.

I extrema fall, överbelastningen av dragkroken kan leda till en förtidig frikoppling av den utrustning som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, låda, husvagn eller cykelhållare. Som ett resultat av detta, den kan också leda till allvarliga eller livshotande skador till person, antingen inom dragfordonet och / eller oskyldiga åskådare, som finns i området vid den tiden.

ACPS Automotive kan inte hållas ansvarig för någon skada på produkten som orsakas av en felaktig användning, eller användningen som är andra än den avsedda användningen (inklusive överbelastning) av användaren eller personen, för vilken användaren är ansvarig.

Fästpunkterna, som anges som standard, måste följas. De nationella riktlinjer för det officiellt godkännandet av tillbehör måste också beaktas.

Alla våra produkter är kontrollerade vid leverans med en viktkontroll-system. I fall av saknade beståndsdelar kan vi endast acceptera en begäran om ersättning med viktkontroll-klistermärke. Garanti gäller endast för nya dragkrokar och tillbehör. Montering av begagnade dragkrokar är förbjudet, och kan leda till livshotande skador till person, där ACPS Automotive inte kan hållas ansvarig.

PL W przypadku korzystania z zaczepu kulistego należy obowiązkowo przestrzegać przepisów producenta dotyczących maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu, jak instrukcja użycia i dokumentacja WVTa. Proszę zapytać dystrybutora/miejscowego sprzedawcy, jaka jest maksymalna masa ciągniona Waszego samochodu. Specyfikacje dla zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Przed holowaniem w każdym przypadku należy zapewnić dodatkowe połączenie, łańcuch bezpieczeństwa, który umożliwiają automatyczne zatrzymanie się przyczepy w przypadku oderwania się haka.

W skrajnych przypadkach, przeciążenie zaczepu kulistego może spowodować uwolnienie się sprzętu ciągnionego, a więc przyczepy, przyczepy kempingowej lub uchwytu na rower. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała osób znajdujących się w pojeździe ciągnącym i/lub przebywających w pobliżu przypadkowych przechodniów.

ACPS Automotive nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia produktu, które powstały w wyniku błędnego lub niewłaściwego użytkowania (w tym przeciążenia), spowodowanego przez użytkownika, lub inne osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny.

Od określonych, jako standard punktów mocowania nie należy odbiegać. Należy również przestrzegać krajowych wytycznych oficjalnego zatwierdzenia akcesoriów.

Przed transportem wszystkie nasze produkty regulowane są systemem kontroli wagi. W przypadku braku jakiejś części proszę o uzupełnienie jesteśmy w stanie spełnić wyłącznie po przedstawieniu naklejki zaświadczającej kontrolę wagi. Gwarancja dotyczy jedynie nowego haka i akcesoriów. Zastosowanie używanych, odkupionych akcesoriów jest WZBRONIONA i zagraża życiu, ACPS Automotive nie ponosi za to odpowiedzialności.

(H) A vonóhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlya és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait, mint a jármű használati utsitása és WVTA dokumentációja, kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vontatható súly. A vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni.
Vontatás előtt minden esetben biztosítsa a másodlagos kapcsolódást, biztonsági lánc, amik lehetővé teszik a pótkocsi automatikus megállását a vonógömb leválása esetén.

Szélsőséges esetben a vonóhorog túlterhelése a vontatott berendezés, tehát az utánfutó, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó véletlen nézelődőknek.

Az ACPS Automotive nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik.

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.
A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket is be kell tartani.

Kiszállítás előtt valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be.
Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrzés megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek. A garancia csak új vonóhorogokra és tartozékokra érvényes. Használt, másodkézből származó termék használata TILOS és életveszélyes, amiért az ACPS Automotive nem vonható felelősségre.

(RU) В случае пользования фаркопом Вы должны соблюдать инструкции производителя автомобиля в связи с допускаемым максимальным буксируемым грузом и максимальной вертикальной нагрузкой автомобиля, инструкции по эксплуатации а также документацию WVTA. Спросите у местного дилера/распределителя какой максимальный груз можно буксировать Вашим автомобилем. Вы не должны превышать технические характеристики фаркопа.

Перед буксировкой, обязательно присоедините вторичное сцепление, страховочную цепь к заводским точкам, что обеспечит автоматическую остановку прицепа в случае разъединения главной муфты сцепления.

Крайняя перегрузка прицепа может вызвать его отключение, независимо от того, будет ли это прицеп, коробка, караван или держатель велосипеда. Кроме того, в таких случаях люди, сидящие в автомобиле и/или невинные прохожие, находящиеся в то время вблизи автомобиля могут получить смертельные или серьезные травмы.

ACPS Automotive не несет ответственности за любые дефекты продукта, которые возникли вследствие несоответственного пользования или пользования не по назначению (включая перегрузку) пользователем или любым лицом, за которым пользователь несет ответственность.

Определенные в качестве стандарта точки крепления должны соблюдаться. Государственные руководящие принципы, касающиеся официального утверждения аксессуаров также должны соблюдаться.

После отправки все наши продукты контролируются системой управления веса.
В случае недостающих частей мы принимаем запрос о замене только с наклейкой контроля веса.
Гарантия действительна только для новых фаркопов и аксессуаров. Монтаж старых фаркопов запрещен, ибо это может вызвать смертельные травмы, поэтому за это ACPS Automotive не несет ответственности.

(CZ) 031-051 Návod k montáži:

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Vyjměte čalounění podlahy zavazadlového prostoru.
3. Vyjměte postranné skladovací přehrádky.
4. Umístěte interiérové desky k navigačním bodům, poté je obkreslete a odstraňte obkreslený izolační materiál. **(25)**
5. Do rámu umístěte distanční prvky **(22)**. Umístěte interiérové desky **(25)** a šrouby M10x120
6. Z levé i pravé strany podvozkového rámu odstraňte tažná oka, v budoucnu už je nebudete potřebovat. (2-4 šroub)
7. Odstraňte podvozkového rámu na levé straně držák výfuku. (2 šroub)
8. Spustěte výfuk. Důležité stáhnout gumové kozlíky z bubny výfuku a ne z automobilu! (2 blecha)
9. Odstraňte nárazníkovou konzolu, tu už v budoucnu nebudete potřebovat, **obr. 3.** (1 šroub, 1 matice, 1 blecha)
10. Spustěte z rámu na pravé straně chladicí jednotku a poté odstraňte držící konzolu nacházející se na rámu. **Rysunek nr 4** (1 matice, 1 šroub)
11. V případě potřeby odstraňte z rámu gumové zátky, aby na každé straně bylo 5-5 volných otvorů.
12. Volně připevněte pravou doplňkovou součástku **(8)** k podvozkovému rámu v bodech „a“; „b“ a „c“ pomocí přiložených fixačních prvků, tak jak to uvádí nákres. **Obr. č.2.** Nevynechejte distanční deštičky **(23; 24)** a držící konzolu.
13. Volně upevněte levý prvek **(9)** a držák výfuku k podvozkovému rámu „a“ a „b“, pomocí přiložených spájecích elementů tak, jak to uvádí obrázek. **rysunku nr 2.**
14. Smontujte tažný hák, tak jak to uvádí **obr. č.1.**, poté dotáhněte šrouby:
M12 (8.8) 79 Nm
15. Volně připevněte korpus tažného háku **(1)** k bočním plechům v bodech s označením „b“ pomocí dodaných upevňovacích dílů na základě výkresu. **rysunku nr 2.**
16. Tlumič výfuku zavěšte zpět. (2 gumových výlisků)
17. vnejte tažný hák do prostřední polohy, a potom pevně utáhněte všechny šrouby:
M12x1,25 (8.8) 87 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
18. Připevněte nárazník k držicímu uchu **(7)**, pomocí originální klipsy.
19. Namontujte zpět všechny součástky, které byly během montáže odstraněny.
20. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
21. Montáž tažného zařízení smí být vykonaná jen v odborné dílně.

(D) 031-051 Anbauanweisung:

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Verkleidung des Kofferraumbodens herausnehmen.
3. Die seitlichen Aufbewahrungsbehälter herausnehmen.
4. Die Innenraumplatten an den Peilpunkten , auflegen, dann einen Kreis darum zeichnen und das umkreiste Isoliermaterial entfernen. **(25)**
5. Die Distanzhalter **(22)** in den Rahmen einsetzen. Die Innenplatten **(25)** und die M10x120-er Schrauben einsetzen.
6. Die Schleppösen vom linken und rechten Fahrgestellrahmen entfernen, diese werden in Zukunft nicht mehr benötigt. (2-4 Schraube)
7. Vom linken Fahrgestellrahmen den Auspuffhalter entfernen. (2 Schraube)
8. Den Auspuff herunterlassen. Es ist wichtig, die Gummiböcke von der Auspufftrommel herunterzuziehen und nicht vom Kraftfahrzeug! (2 Feder Mutter)
9. Die Stoßdämpfer-Konsole entfernen, diese wird in Zukunft nicht mehr benötigt. **Zeichnung 3** (1 Schraube, 1 Mutter, 1 Feder Mutter)
10. Vom rechtsseitigen Rahmen die Kühleinheit herunterlassen, dann die sich auf dem Rahmen befindliche Haltekonsole entfernen. **Zeichnung 4** (1 Schraube, 1 Mutter)
11. Sofern notwendig, die Gummistopfen vom Rahmen entfernen, so dass je Seite jeweils 5 Bohrungen frei bleiben.
12. Das rechtsseitige Zubehör **(8)** lose an den Punkten „a“, „b“ und „c“ am Fahrgestellrahmen befestigen, mit den beiliegenden Verbindungselementen, der **Zeichnung 2** entsprechend. Die Distanzplättchen **(23; 24)** und die Haltekonsole nicht vergessen
13. Das linksseitige Zubehör **(9)** und den Auspuffhalter lose am Fahrgestell befestigen, „a“ und „b“ befestigen, mit den beiliegenden Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend. **Zeichnung 2.**
14. Den Hakenkörper entsprechend **Zeichnung 1** montieren, dann die Schrauben festziehen:
M12 (8.8) 79 Nm
15. Den Schlepphakenkörper **(1)** lose an den Punkten „b“ der Seitenplatten befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend. **Zeichnung 2**
16. Bauen Sie den Auspufftopf wieder ein. (2 Gummiböcke)
17. Den Schlepphaken in der Mitte ausrichten, dann alle Schrauben festziehen:
M12x1,25 (8.8) 87 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
18. Den Stoßdämpfer an der Haltelasche **(7)** befestigen, mit Hilfe des Original-Clips.
19. Alle vorher entfernten Teile wieder an das Auto zurückmontieren.
20. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
21. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

(E) 031-051 Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Quite el tapizado del piso del portaequipaje.
3. Saque los compartimientos laterales de almacenamiento
4. Coloque las láminas interiores a los puntos de orientación , después trace una línea alrededor y quite el material aislante circunscrito. **(25)**
5. Ubique los separadores **(22)** en la barra. Ubique las láminas interiores **(25)** y los tornillos M10x120.
6. Quite de la barra del chasis derecho e izquierdo al ojo de remolque, a este ya no lo vamos a necesitar más.(2-4 tornillo)
7. Quite de la barra del chasis del lado izquierdo el soporte del tubo de escape.(2 tornillo)
8. Baje el tubo de escape!Es importante que a los caballetes de goma lo quite del silenciador y no del vehículo! (2 broche a presión)
9. Quite la consola de soporte del parachoques, a este ya no lo vamos a necesitar más, **figura 3** (1 tornillo, 1 contratuerca, 1 broche a presión)
10. Baje de la barra del lado derecho el radiador, después quite la consola de soporte que se encuentra en la barra. **Figura 4.** (1 tornillo, 3 contratuerca)
11. Si es necesario quite de las barras los tapones de goma, para que por cada lado haya 5-5 huecos libres.
12. Fije con laxitud el accesorio derecho **(8)** a la barra del chasis, en los puntos "a";"b" y "c" con los elementos de enlace adjunto, en base de la figura. **Figura 2.** No descuide las láminas separadoras **(23; 24)** y la consola de soporte.
13. Fije con laxitud el accesorio izquierdo **(9)** y el soporte del tubo de escape a la barra del chasis" a" y "b", con los elementos de enlace adjunto, en base de la figura. **Figura 2**
14. Monte el cuerpo del gancho de remolque en base de la **figura 1**, después fije bien todos los tornillos :
M12 (8.8) 79 Nm
15. Fije con laxitud al cuerpo del gancho de remolque **(1)** a las láminas laterales en los puntos „b“ , con los elementos de enlace adjunto según muestra la **figura 2.**
16. Sæt alle dele på plads igen.(2 gummibeslag)
17. Ajuste a la posición central al gancho de remolque, después debe fijar bien todos los tornillos.
M12x1,25 (8.8) 87 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
18. Fije el parachoques a la oreja del soporte **(7)**, con la ayuda del clips original
19. Vuelva a montar todos los accesorios que quitó.
20. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
21. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

(DK) 031-051 Montagevejledning:

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer.Der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern bagagerummets betræk.
3. Tag de laterale opbevaringsrum ud
4. Sæt indrepladerne til orienteringspunkter, tegn et omrids og fjern omridsets isoleringsmateriale. **(25)**
5. Placer afstandsrørene **(22)** i bjælken. Placer indrepladerne **(25)** og bolte M10x120.
6. Fjern trækøjet fra den højre og venstre chassisvinge. Der bliver ikke brug for det fremover.(2-4 bolt)
7. Fjern udstødningsstøtten fra den venstre chassisvinge. (2 bolt)
8. Løsn udstødningen. Pas på, at De trækker gummibeslagene fra udstødningskapslen og ikke fra bilen! (2 clips)
9. Fjern kofangerbeslaget. Der bliver ikke brug for det fremover, **figur 3.** (1 bolt, 1 møtrik, 1 clips)
10. Løsn køleenheden fra den højre bjælke og fjern beslaget fra bjælken.**Fig. 4.**(1 bolt, 3 møtrik)
11. Hvis nødvendigt, fjern gummipropperne fra bjælkerne for at få 5 frie huller på hver side.
12. Fastgør det højre beslag **(8)** løst til chassisvingen ved punkterne "a", "b" og "c" vha. medfølgende befæstelseselementer iflg. tegning. **Fig. 2.** Glem ikke afstandspladerne **(23; 24)** og beslaget.
13. Fastgør det venstre beslag **(9)** og udstødningsstøtten løst til chassisvingen" a" og "b" vha. medfølgende befæstelseselementer iflg. tegning. **Figur 2.**
14. Monter tværvangen ifølge **figur 1.** og efterspænd alle bolte:
M12 (8.8) 79 Nm
15. Fastgør anhængertrækket **(1)** til sidepladerne ved punkterne „b“ med de vedlagte bindeled ifølge tegningen. **figur 2.**
16. Sæt alle dele på plads igen. (2 gummibeslag)
17. Juster trækkrogen i midten og efterspænd alle bolte:
M12x1,25(8.8) 87 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
18. Fastgør kofangeren til hanken **(7)** vha. den originale clips.
19. Sæt alle dele på plads igen.
20. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km
21. Vi anbefaler, at montering udføres af specialværksted.

(F) 031-051 Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le recouvrement du coffre.
3. Enlever les boîtes de rangement latérales.
4. Placer les plaques intérieures aux points d'orientation, puis dessiner-les tout autour et enlever la matière d'isolation dessinée autour. **(25)**
5. Placer les pièces de distance **(22)** dans la poutre. Insérer les plaques intérieures **(25)** et les vis M10x120.
6. Enlever l'anneau de l'attelage des poutres droite et gauche il ne sera plus nécessaire. (2-4 pièce de vis)
7. Enlever le support de l'échappement de la poutre du châssis au côté gauche. (2 pièce de vis)
8. Descendre l'échappement. Il est important de tirer les pieds en caoutchouc du pot d'échappement et ne pas les tirer de la voiture! (2 pièce de bouchons)
9. Enlever la console supportant le pare-chocs, elle ne sera plus nécessaire, **figure 3.** (1 pièce de vis, 1 pièce d'écrou, 1 pièce de bouchons)
10. Descendre l'unité de réfrigération de la poutre du côté droit puis enlever la console de support se trouvant sur la poutre. **Figure 4** (1 pièce de vis, 3 pièce d'écrou)
11. Si nécessaire, enlever les bouchons en caoutchouc des poutres pour que 5 trous soient libres par chaque côté.
12. Lâchement fixer l'accessoire du côté droit **(8)** à la poutre du châssis aux points „a”; „b” et „c” par les éléments de fixation fournis selon le dessin. **Figure 2.** Ne pas omettre les plaques de distance **(23; 24)** et la console de support.
13. Fixer l'accessoire gauche **(9)** lâchement et le support de l'échappement sur la poutre du châssis „a” et „b” par les éléments de fixation livrés selon le dessin. **Figure 2.**
14. Assembler le corps de l'attelage selon **figure 1.** et serrer toutes les vis fixes :
M12 (8.8) 79 Nm
15. Fixer le corps de l'attelage **(1)** lâchement aux plaques latérales aux points „b” par les éléments de fixation livrés selon le dessin. **Figure 2.**
16. Raccrochez l'échappement arrière en son endroit. (2 pièces de pied en caoutchouc)
17. Orienter l'attelage en position centrale et serrer toutes les vices fixes:
M12x1,25 (8.8) 87 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
18. Fixer le pare-chocs à l'œillet de support **(7)**, à l'aide du clip original.
19. Remonter toutes les pièces enlevées sur la voiture.
20. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
21. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

(SF) 031-051 Asennusohjeet:

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota tavaratilan lattiamatto.
3. Irrota sivulaatikot.
4. Aseta sisälevyt suunnistuspeisteisiin, piirrä se ympäri, ja poista piirretty eristysmateriaali. **(25)**
5. Laita välipidikkeet **(22)** tankoon. Asenna sisälevyt **(25)** ja M10x120 ruuvit.
6. Irrota vetosilmä oikealta ja vasemmalta alustatangolta, tätä ei enää tarvita. (2-4 ruuvi)
7. Irrota pakoputken konsoli vasemmalta alustatangolta. (2 ruuvi)
8. Laske pakoputki. Tärkeä: irrota kumikuvut pakoputken rummusta, ei autosta! (2 neppari)
9. Irrota puskurin konsoli, tätä ei enää tarvita, **kuva 3.** (1 ruuvi, 1mutteri, 1 neppari)
10. Laske jäähdytinsikkö oikealta alustatangolta, ja irrota konsoli tangolta. **kuva 4.** (1 ruuvi, 3mutteri)
11. Tarvittaessa irrota tankoista kumitulpat, jotta molemmalla puolella 5-5 reikää tulisi vapaaksi.
12. Kiinnitä oikea osa **(8)** löysästi alustatankoon pisteistä „a”; „b” ja „c” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti. **Kuva 2.** Älä unohda välipidikkeet **(23; 24)** ja pidikekonsoli
13. Kiinnitä vasen osa **(9)** ja pakoputken pidike löysästi alustatankoon „a” ja „b” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti. **Kuva 2.**
14. Asenna koukku kuva **1:n** mukaan ja sen jälkeen kiristä ruuvit:
M12 (8.8) 79 Nm
15. Kiinnitä vetokoukku **(1)** löysästi sivulevyihin oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti pisteistä „b”. **Kuva 2.**
16. Ripusta äänenvaimennin takaisin. (2 kpl kumipidike)
17. Aseta vetokoukku keskiasentoon, ja sen jälkeen kiristä kaikki ruuvit:
M12x1,25 (8.8) 87 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
18. Kiinnitä puskurin pidikkeeseen **(7)**, alkuperäisen clipsin avulla.
19. Asenna kaikki irrotetut osat takaisin autoon.
20. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
21. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihenkilö.

(GB) 031-051 Fitting instructions:

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. Take out the floor lining of the trunk.
3. Take out the storage bins in the side.
4. Place the interior plates up to the orienting points, and then draw them round and remove the insulation material drawn round. **(25)**
5. Place the spacers **(22)** into the beam. Insert the interior plates **(25)** and M10x120 screws.
6. Remove the towing ring from the right- and left-side frame member; it will no longer be used. (2-4 pc screw)
7. Remove the exhaust support from the left-side frame member. (2 pc screw)
8. Lower the exhaust. It is important to pull off the rubber brackets from the exhaust muffler, not from the vehicle! (2 pc press stud)
9. Remove the bumper-supporting bracket; it will no longer be used. **Figure 3.** (1 pc screw, 1 pc nut, 1 pc press stud)
10. Lower the cooling unit from the right-side beam, and then remove the bracket located on the beam. **Figure 3** (1 pc screw, 3 pc nut)
11. If necessary, remove the rubber plugs out of the beams so that 5 holes be free by side, respectively.
12. Loosely fix the right-hand accessory **(8)** onto the frame member at points „a”, „b” and „c” with the attached bonding units in accordance with the drawing. **Figure 2.** Do not omit the distance plates **(23; 24)** and the bracket.
13. Loosely fix the left accessory **(9)** and the exhaust support onto the frame member „a” and „b” with the attached bonding units in accordance with the drawing. **Figure 2.**
14. Assemble the crossbar in accordance with **Figure 1.** and then tighten the screws:
M12 (8.8) 79 Nm
15. Loosely fix the towing hook body **(1)** to the sideplates at points „b” with the attached bonding units in accordance with the drawing. **Figure 2**
16. Hook back the exhaust silencer. (2 pc rubber brackets)
17. Regolare il gancio di traino in posizione centrale poi stringere tutti i bulloni:
M12x1,25 (8.8) 87 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
18. Fix the bumper to the supporting lug **(7)** by means of the original clips.
19. Remount all the removed parts onto the car.
20. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
21. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

(I) 031-051 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Togliere la tappezzeria dal pianale del bagagliaio.
3. Togliere gli scomparti contenitori laterali.
4. Collocare le lastre per interno ai punti d'orientamento, poi tracciare intorno e rimuovere il materiale isolante tracciato intorno. **(25)**
5. Collocare i supporti distanziatori **(22)** nell'asse. Collocare le piastre interne **(25)** e i bulloni M10x120.
6. Rimuovere l'occhiello di traino dall'asse del telaio destro e sinistro, di questo in seguito non vi sarà più bisogno. (2-4 bullone)
7. Rimuovere il reggitubo di scappamento dall'asse del telaio di sinistra. (2 bullone)
8. Sganciare il tubo di scappamento. È importante che i cavalletti di gomma vengano tirati dal tubo di scappamento e non dall'automobile. (2 bottoncino di fissaggio)
9. Rimuovere il tassello reggiparaurti, di questo in seguito non vi sarà più bisogno, **figura 3.** (1 bullone, 1 dado, 1 bottoncino di fissaggio)
10. Sganciare l'unità refrigerante dall'asse di destra e poi rimuovere il tassello di sostegno situato sull'asse. **figura 3** (1 bullone, 3 dado)
11. Se necessario rimuovere i tappi di gomma dagli assi per tenere liberi 5 fori per ogni lato.
12. Fissare senza stringere l'accessorio destro **(8)** sull'asse del telaio nei punti „a”, „b” e „c” con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno. **Figura 2.** Non lasciare fuori le piastre distanziatrici **(23; 24)** e il tassello di sostegno. **Figura 2.**
13. Fissare senza stringere l'accessorio sinistro **(9)** e il reggiparaurti sull'asse del telaio „a” e „b”, con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
14. Montare il blocco del gancio secondo la **figura 1** e poi stringere i bulloni:
M12 (8.8) 79 Nm
15. Fissare senza stringere il blocco del gancio di traino **(1)** alle piastre laterali nei punti „b”, con gli elementi di collegamento inclusi, in base al disegno. **figura 2**
16. Riattaccare la marmitta. (2 cavalletti di gomma)
17. Adjust the drag hook into middle position, then tighten all the screws:
M12x1,25 (8.8) 87 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
18. Fissare il paraurti alla maniglia di sostegno **(7)** con le clips originali.
19. Rimontare tutti i pezzi dell'automobile rimossi.
20. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
21. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

(N) 031-051 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte finne seg på festepunktene.
2. Fjern bunndekket fra bagasjerommet.
3. Fjern sidebeholdere.
4. Sett de innvendige platene til orienteringspunktene, tegn dem omkring, og fjern den så markerte isoleringmateriell. **(25)**
5. Sett avstansholdere **(22)** inn i chassisvingen. Sett inn de innvendige platene **(25)** og M10x120 boltene.
6. Fjern slepeøyet både fra den høyre og venstre chassisvingen, dette trenger du ikke lenger. (2-4 bolt)
7. Fjern eksosets brakett fra den venstre chassisvingen. (2 bolt)
8. Senk ned eksosrøret. Det er viktig at gummiroppene skal fjernes fra eksospotten og ikke fra kjøretøyet! (2 loppe)
9. Fjern støtfangerens brakett, denne trenger du ikke lenger. (se bilde 3) (1 bolt, 1 mutter og 1 loppe)
10. Senk ned kulingsenheten fra den høyre chassisvingen, og fjern braketten fra chassisvingen. **bilde 4** (1 bolt, 3 mutter og)
11. Fjern gummiroppene fra chassisvingene dersom nødvendig, for å få 5 hull på begge sider.
12. Fest den høyre delen **(8)** løst på chassisvingen ved punktene „a”;”b” og „c” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet. **Bilde 2**. Glemm ikke avstandsholderplatene **(23; 24)** og braketten.
13. Fest den venstre delen **(9)** og eksosets brakett løst på chassisvingena” og „b” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bilde. **Bilde 2**
14. Monter tilhengerfestet i henhold til **bilde 1**. og trekk alle boltene godt til:
M12 (8.8) 79 Nm
15. Fest tilhengerfestet **(1)** løst til sideplatene ved punktene „b” ved hjelp av de vedlagte festeelementene i henhold til bildet. **bilde 2**
16. Heng tilbake eksospotten. (2 gummiopphenger)
17. Zet de trekhaak in het midden en trek alle schroeven vast:
M12x1,25 (8.8) 87 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
18. Fest støtfangeren til braketten **(7)** ved hjelp av den originelle clipsen.
19. Sett alle demonterte delene tilbake på plass igjen.
20. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene)
21. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

(NL) 031-051 Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de bekleding uit de bagageruimte.
3. Haal de opbergvakken aan de zijkant eruit.
4. Plaats de binnenplaten op de oriëntatiepunten, omcirkel ze en verwijder het omcirkelde isolatiemateriaal. **(25)**
5. Plaats de afstandhouders **(22)** in de balk. Plaats de binnenplaten **(25)** en de schroeven M10x120.
6. Verwijder het trekoog van de rechter en linker chassisbalk, dit is verder niet meer nodig (2-4 schroef)
7. Verwijder de bumperhouder van de chassisbalk aan de linker kant. (2 schroef)
8. Laat de uitlaat zakken. Het is van belang dat de ophangrubbers van de uitlaatdemper naar beneden worden getrokken en niet van het voertuig! (2 clip).
9. Verwijder de bumperconsole, deze is verder niet meer nodig, zie **afbeelding 3** (1 schroef, 1 moer, 1 clip).
10. Laat van de balk aan de rechter kant de koeleenheid zakken en verwijder de draagconsole van de balk. **Afbeelding 4**. (1 schroef, 3 moer)
11. Verwijder indien nodig de rubberen dopjes uit de balken zodat er aan beide kanten 5 boorgaten vrij komen te liggen.
12. Bevestig het rechter onderdeel **(8)** handvast aan de chassisbalk op de punten „a”, ”b” en „c” met de meegeleverde bevestigingsmaterialen en aan de hand van de tekening. **Afbeelding 2**. Vergeet de afstandsplaten **(23; 24)** en de draagconsole niet.
13. Bevestig het linker onderdeel **(9)** en de bumperhouder handvast aan de chassisbalk. “a” en “b”, met de bijgeleverde bevestigingsmaterialen en aan de hand van de tekening. **Afbeelding 2**
14. Monteer de trekhaak aan de hand van **afbeelding 1** en trek de bouten aan:
M12 (8.8) 79 Nm
15. Monteer de trekhaak **(1)** handvast aan de zijplaten op de punten „b”, met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening. **afbeelding 2**
16. Hang de uitlaatgeluiddemper terug. (2 ophangrubbers)
17. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten og trekk alle boltene godt til:
M12x1,25 (8.8) 87 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
18. Bevestig de bumper aan het haakje **(7)**, met behulp van de oorspronkelijke clips.
19. Monteer alle verwijderde onderdelen opnieuw.
20. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten)
21. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

(PL) 031-051 Instrukcija montažu:

1. Należy rozpakować hak holowniczy i akcesoria i dokładnie sprawdzić każdą część. W okolicy punktów umocowania należy usunąć taśmę ochronną.
2. Należy usunąć wykładzinę podłogową z bagażnika.
3. Należy wyjąć pojemniki z bocznych skrytek.
4. Wewnętrzne płyty należy przyłożyć do punktów orientacyjnych, a następnie obrysować i usunąć materiał izolacyjny z obrysowanego miejsca. **(25)**
5. Elementy dystansowe **(22)** należy umieścić w belce. Należy zamontować wewnętrzne płyty **(25)** i śruby M10x120
6. Należy usunąć pierścien holowniczy z prawej i lewej belki podwozia, nie będzie on już potrzebny. (2-4 śruba)
7. Należy usunąć wspornik rury wydechowej z lewej belki podwozia. (2 śruba)
8. Należy opuścić rurę wydechową. Ważne, aby zawieszania gumowe zdjąć z rury wydechowej, nie z pojazdu! (2 zatrzask mocujący)
9. Należy zdemontować konsolę wspornika zderzaka, nie będzie ona już potrzebna, rysunek nr **3**. (1 śruba, 1 nakrętka, 1 zatrzask mocujący)
10. Z prawej belki podwozia należy spuścić chłodnicę i zdemontować znajdującą się na belce konsolę wspornika. **Rysunek nr 4** (1 śruba, 3 nakrętka)
11. Jeśli to konieczne, należy usunąć z belki korki gumowe, aby z każdej strony było po 5 wolnych otworów.
12. Prawy element załączony do zestawu **(8)** należy luźno zamontować do belki podwozia w punktach „a”; „b” i „c” na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących załączonych do zestawu. **Rysunek nr 2**. Nie należy zapomnieć o płytach dystansowych **(23; 24)** i konsoli wspornika.
13. Lewostronny element **(9)** i wspornik rury wydechowej należy luźno zamontować do belki podwozia „a” i „b” na podstawie rysunku, za pomocą załączonych elementów mocujących. **Rysunek nr 2**.
14. Należy zamontować blok haka holowniczego na podstawie **rysunku nr 1**. a następnie dokręcić wszystkie śruby:
M12 (8.8) 79 Nm
15. Blok haka holowniczego **(1)** należy luźno zamontować do płyt bocznych w punktach „b” na podstawie rysunku, za pomocą dołączonych do zestawu elementów mocujących. **Rysunek nr 2**
16. Tylny tłumik należy zdjąć. (2 poduszki gumowych)
17. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruva fast samtliga skruvarna:
M12x1,25 (8.8) 87 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
18. Zderzak należy zamocować do uchwytu **(7)**, za pomocą oryginalnego zacisku.
19. Wszystkie usunięte części.
20. Po zamontowaniu haka holowniczego i przebiegu około 1000 km należy sprawdzić wszystkie śruby mocujące i w razie potrzeby dokręcić odpowiednim momentem
21. Montaż haka holowniczego może wykonać wyłącznie serwis autoryzowany.

(S) 031-051 Monteringsinstruktion:

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Ta bort beklädnaden av bagagehyllans golvet.
3. Ta bort lagringsfacken, som är belägen på sidan.
4. Wewnętrzne płyty należy przyłożyć do punktów orientacyjnych, a następnie obrysować i usunąć materiał izolacyjny z obrysowanego miejsca. **(25)**
5. Placera in avståndsbehållarna **(22)** i bjälken. Placera in dom inre skivorna **(25)**, samt skruvarna M10x120.
6. Ta bort dragmaskan, från underrede-bjälken, som finns vid den högra och den vänstra sidan. Dragmaskan kommer ej att användas mer. (2-4 skruv)
7. Ta bort vinkeljärnet av ljuddämparen, från underrede-bjälken, som finns vid den vänstra sidan. (2 skruv)
8. Sänka ned ljuddämparen. Det är viktigt, att du skulle dra ned gummibockarna, från trumman av ljuddämparen, i stället från fordonet! (2 dubb)
9. Ta bort konsolen av stötfångaren, den kommer ej att användas mer. Se **teckningen 3**. (En skruv, en skruvmutter, och en dubb.)
10. Sänka ned kyllenheten, från underrede-bjälken, som finns vid den högra sidan, sedan ta bort konsolen, som finns på bjälken. **teckning 4** (1 skruv, 3 skruvmutter)
11. Om det är nödvändigt, ta bort gummi-pluggarna, från bjälkarna, till förmån för att det skulle finnas 5-5 fria borrhål för varje sidan.
12. Sätta fast – endast lösligt – det högra tillbehöret **(8)**, på bjälken av underredet, vid punkterna „a”; „b” och „c”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen. **Teckning 2**. Utelämna inte dom avståndsbehållare skivorna **(23; 24)**, samt behållare-konsoln.
13. Sätta fast – endast lösligt – beståndsdel **(9)**, samt vinkeljärnet av ljuddämparen, på bjälken av underredet „a” och „b”, med hjälp av dom bifogade bindeelementerna, enligt teckningen. **Teckning 2**.
14. Montera tillbaka kroppen av dragkroken, enligt **teckning 1**., sedan skruva fast skruvarna:
M12 (8.8) 79 Nm
15. Sätta fast – endast lösligt – kroppen av dragkroken **(1)**, på sidoskivorna, vid punkterna „b” med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen. **Teckning 2**.
16. Häkta tillbaka ljuddämparens trumman. (2 st. gummibockar)
17. Należy ustawić w pozycji środkowej hak holowniczy oraz dokręcić wszystkie śruby:
M12x1,25 (8.8) 87 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
18. Sätta fast stötfångaren, till behållare-öglan **(7)**, med hjälp av den förhandenvarande klämmorna.
19. Montera tillbaka på fordonet samtliga beståndsdelar, som hade tagits bort.
20. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
21. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad

(H) 031-051 Szerelési utasítás:

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Vegye ki a csomagtér padló kárpitját.
3. Vegye ki az oldalsó tároló rekeszeket.
4. Helyezze fel a beltéri lemezeket (25) a tájoló pontokhoz, majd rajzolja körbe és távolítsa el a körberajzolt szigetelő anyagot.
5. Helyezze be a távtartókat (22) a gerendába. Helyezze be a beltéri lemezeket (25) és az M10x120-as csavarokat.
6. Távolítsa el a jobb és bal alvázgerendáról a vonószemet, erre a továbbiakban nem lesz szükség. (2-4 csavar)
7. Távolítsa el a bal oldali alvázgerendáról a kipufogótartót. (2 csavar)
8. Engedje le a kipufogót. Fontos, hogy a gumibakokat a kipufogódobról húzza le és ne a gépjárműről! (2 gumibak)
9. Távolítsa el a lökhárítótartó konzolt, erre a továbbiakban nem lesz szükség, **3. ábra**. (1db csavar, 1db anya, 1 db bolha)
10. Engedje le a jobb oldali gerendáról a hűtő egységet, majd távolítsa el a gerendán található tartó konzolt. **4. ábra**. (3 db anya, 1 db csavar)
11. Amennyiben szükséges távolítsa el a gerendákból a gumidugókat, hogy oldalanként 5-5 furat legyen szabad.
12. Lazán rögzítse a jobb tartozékot (8) az alvázgerendára, az „a”; „b” és „c” pontokon a mellékelt kötőelemekkel a rajz alapján. **2. ábra**. Ne hagyja ki a távtartó lemezeket (23; 24) és a tartó konzolt.
13. Lazán rögzítse a bal tartozékot (9) és a kipufogótartót az alvázgerendára a ”b” és „c” pontokon a mellékelt kötőelemekkel a **2. ábra** alapján.
14. Szerelje össze a horogtestet az **1. ábra** alapján, majd húzza fixre a csavarokat:
M12 (8.8) 79 Nm
15. Lazán rögzítse a horogtestet (1) a tartozéklemekhez a „d” pontokon a mellékelt kötőelemekkel a **2. ábra** alapján
16. Akassza vissza a kipufogót. (2 gumibak)
17. Igazítsa középhezbe a vonóhorgot, majd húzza fixre az összes csavart:
M12x1,25 (8.8) 87 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
18. Rögzítse a lökhárítót a tartófülhöz (7) az eredeti bolha segítségével.
19. Szereljen fel minden eltávolított alkatrészt az autóra.
20. Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén után húzni a megfelelő nyomatékkal
21. A vonóhorog felszerelését kizárólag szakmühely végezheti.

(RU) 031-051 Указания по монтажу:

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку.
2. Удалите обшивку пола багажника.
3. Удалите боковые ячейки для хранения.
4. Разместите внутренние пластины на ориентировочных точках(22), потом обрисуйте, и удалите обрисованный изолирующий материал.
5. Вставьте в балку дистанционные части. Вложите внутренние пластины (25) и болты M10x120. (25)
6. С правой и левой балки шасси удалите тяговое очко, в дальнейшем оно будет ненужно. (2-4 болт)
7. Удалите с левой балки шасси держатель выхлопной трубы. (2 болт)
8. Опустите выхлопную трубу. Важно, чтобы резиновые бычки снимались с выхлопного барабана, а не с автомобиля! (2 фиксирующий клапан)
9. Удалите консоль, держащий бампер, в дальнейшем на него не будет надобности, **рис. 3**. (1 болт, 1 гайка, 1 фиксирующий клапан).
10. Опустите блок охлаждения с правой балки, после чего удалите с балки консоль. **Рисунок 4**. (1 болт, 3 гайка)
11. В случае надобности удалите из балок резиновые пробки, чтобы на каждой стороне по 5 сверлин было свободно.
12. Слегка прикрепите правый аксессуар (8) к балке шасси в точках „a”; „b” и „c” с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка. **Рис. 2**. Установите также дистанционные пластины (23; 24) и держащий консоль.
13. Слегка прикрепите на балку шасси левый аксессуар (9) и держатель выхлопной трубы „a” и „b” с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка. **Рисунок 2**.
14. Соберите фаркоп на основе **рисунка 1**, после чего подтяните болты до упора:
M12 (8.8) 79 Nm
15. Слегка прикрепите фаркоп (1) к боковым пластинам в точках „b” с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка. **Рисунок 2**.
16. Глушитель повесьте обратно. (2 резиновых бычков)
17. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора:
M12x1,25 (8.8) 87 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
18. Прикрепите бампер к держателю ушку (7) с помощью оригинального клипса.
19. Установите обратно все снятые компоненты на машину.
20. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки.
21. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно спецмастерскими и сервисами.

